

# OLYMPIA

EN Insulated Swirl Jug

Instruction manual

NL Geïsoleerde Draaikant

Handleiding

FR Récipient torsadé isolé

Mode d'emploi

DE Isolierter Wirbelkrug

Bedienungsanleitung

IT Caraffa Isolata modello Swirl

Manuale di istruzioni

ES Jarra giratoria térmica

Manual de instrucciones

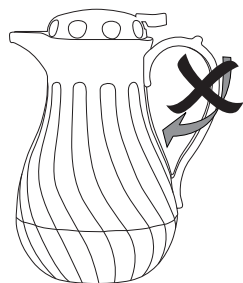


Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:  
GL970/GL971/CH116/CH117/CH118/CH119

EN

## Safety Instructions

- Do not use to store or carry carbonated drinks, unless clearly and positively marked by the manufacturer.
- In order to minimise bacterial growth, do not use to keep warm milk products or baby food.
- Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass filler. Never use microwave or conventional ovens for this purpose.
- The container should be periodically cleaned. The best results are obtained using a mixture of water and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly afterwards.
- Never use in a dishwasher, unless otherwise stated by the manufacturer.



**Caution:** Do NOT unscrew or remove the handle and pouring spout assembly from the main bottle. They are not designed to be separated. If they become separated, please discontinue use.

**Note:** If filling with hot liquid, fill and empty the jug with hot water beforehand to maintain a higher temperature.

**Caution:** There is a danger of scalding from steam. Take care when filling and opening the lid.

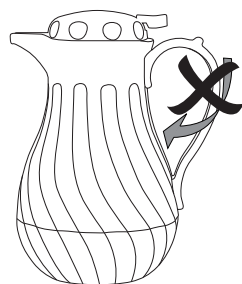
## Cleaning, Care & Maintenance

- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the jug.
- Dry thoroughly after cleaning.
- Do not store the jug while it still contains liquid.

NL

## Veiligheidstips

- Niet gebruiken om koolzuurhoudende dranken te bewaren of dragen, tenzij duidelijk en positief gemarkeerd door de fabrikant.
- Niet gebruiken om warme melkproducten of babyvoedsel te bewaren teneinde bacteriële groei te minimaliseren.
- De houder vooraf verwarmen of vooraf afkoelen met water om te zorgen voor efficiënt gebruik en om het risico op breken van de glazen trechter te verminderen. Nooit microgolfoven of conventionele oven voor dit doeleinde gebruiken.
- De houder moet regelmatig gereinigd worden.
- De beste resultaten worden behaald via een mengeling van water en zuiveringszout of afwasmiddel. Nadien grondig spoelen.
- Nooit gebruiken in een vaatwasser, tenzij anders bepaald door de fabrikant.



**Caution:** Het geheel van hendel en schenktuit niet losdraaien van de hoofdflæs. Ze werden niet ontworpen om gescheiden te worden. Stop met het gebruik ervan wanneer ze gescheiden worden.

**Opmerking:** bij het vullen met hete vloeistof; eerst de koffiekan met heet water voorverwarmen en vervolgens leegmaken zodat de koffiekan langer op temperatuur blijft.

**WAARSCHUWING:** er is gevaar voor verbranding door de hete stoom. Wees voorzichtig tijdens het gebruik en bij het openen van de deksel.

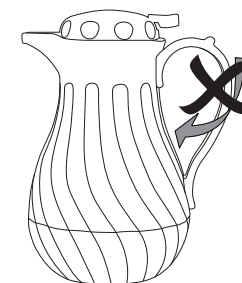
## Reiniging, zorg & onderhoud

- Gebruik warm, zeepachtig water en een vochtig doekje om de kan te reinigen.
- Na reiniging goed drogen.
- Bewaar de kan niet wanneer ze nog steeds vloeistof bevat.

FR

## Conseils de sécurité

- Ne pas utiliser pour stocker ou transporter des boissons gazeuses, sauf en cas de spécification claire et précise du fabricant.
- Afin de réduire la prolifération des bactéries, ne pas utiliser pour maintenir au chaud les produits laitiers ou aliments pour bébés.
- Préchauffer ou refroidir le récipient avec de l'eau afin de garantir une efficacité d'utilisation et éviter d'endommager le récipient en verre. Ne jamais utiliser de four micro-ondes ou traditionnel à cet effet.
- Le récipient doit être régulièrement nettoyé. Les meilleurs résultats sont obtenus avec un mélange d'eau et de bicarbonate de soude ou du liquide-vaisselle. Ensuite, rincer soigneusement.
- Ne jamais utiliser de lave-vaisselle pour nettoyer ce produit, sauf en cas de spécification par le fabricant.



**Caution:** Ne PAS dévisser ou désolidariser la poignée et le bec verseur du récipient principal. Ils ne sont pas conçus pour être retirés. S'ils sont séparés de leur unité, veuillez cesser d'utiliser le produit.

**Remarque :** Lorsqu'il est rempli avec un liquide chaud, remplir le pichet à café d'eau chaude et la verser avant le remplissage afin de maintenir une température plus élevée.

**AVERTISSEMENT :** Il y a un danger de brûlure avec la vapeur. Faire très attention lors du remplissage et de l'ouverture du couvercle.

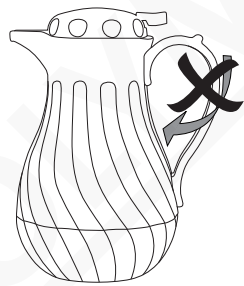
## Nettoyage, entretien et maintenance

- Utiliser de l'eau chaude, savonneuse ainsi qu'un tissu mouillé pour nettoyer le récipient.
- Essuyer minutieusement après le nettoyage.
- Évitez de stocker un récipient contenant encore du liquide.

DE

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie es nicht, um kohlenensäurehaltige Getränke darin zu lagern oder zu transportieren, es sei denn, es ist klar und positiv vom Hersteller zum Ausdruck gebracht worden.
- Um die Entstehung von Bakterien zu minimieren, dürfen Sie weder warme Milchprodukte noch Babynahrung darin aufbewahren.
- Sie sollten den Behälter mit Wasser vorwärmen oder vorkühlen, um zu vermeiden, dass die Glaseinlage bricht. Benutzen Sie niemals eine Mikrowelle oder einen herkömmlichen Ofen für diesen Zweck.
- Der Behälter sollte regelmäßig gereinigt werden. Das beste Resultat erzielen Sie, wenn Sie eine Mischung aus Wasser und Natron oder Spülflüssigkeit verwenden. Danach gründlich ausspülen
- Reinigen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine, es sei denn, es wird etwas anderes vom Hersteller angegeben.



**Caution:**  
Den Griff und den Ausgießer NICHT von der Hauptflasche herausrauben oder entfernen. Diese beiden Teile dürfen nicht getrennt werden. Wenn sie getrennt werden, stellen Sie die Verwendung des Gerätes sofort ein.

**Hinweis:** Wenn heiße Flüssigkeiten eingefüllt werden sollen, Kanne vorher mit heißem Wasser ausspülen, damit eine höhere Temperatur gehalten werden kann.

**VORSICHT:** Dampf kann Verbrühungen verursachen. Vorsicht beim Füllen der Kanne und beim Öffnen des Deckels.

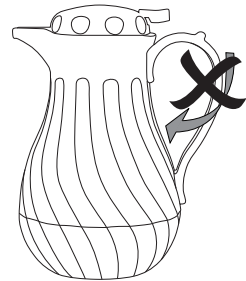
## Reinigung, Pflege und Wartung

- Verwenden Sie warmes, Seifenwasser und ein feuchtes Tuch, um den Krug zu reinigen.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Lagern Sie den Krug nicht, während er noch Flüssigkeit enthält.

IT

## Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Non usare per conservare o trasportare bevande gassate, a meno che non sia chiaramente indicato e permesso dal produttore.
- Al fine di ridurre al minimo la crescita batterica, non utilizzare per mantenere prodotti a base di latticini caldi o alimenti per l'infanzia.
- Pre-riscaldare o pre-raffreddare il contenitore con acqua per garantire un uso efficiente e per ridurre il rischio di rottura dell'insero in vetro. Non usare mai forni a microonde o forni convenzionali per questo scopo.
- Il contenitore deve essere pulito periodicamente. I risultati migliori si ottengono utilizzando una miscela di acqua e bicarbonato di sodio o di liquido di lavaggio. Successivamente, risciacquare bene.
- Non lavare mai in lavastoviglie, se non diversamente dichiarato dal costruttore.



**Caution:**  
Non svitare o rimuovere la maniglia e il beccuccio dal contenitore principale. Questi elementi non sono progettati per essere separati. Se vengono separati, evitare di utilizzarli.

**Nota:** se si riempie la caraffa con liquido bollente, prima riempire e svuotare la caraffa con acqua bollente al fine di mantenere una temperatura più elevata.

**ATTENZIONE:** pericolo di scottature causate dal vapore. Fare attenzione quando si riempie la caraffa e si apre il coperchio.

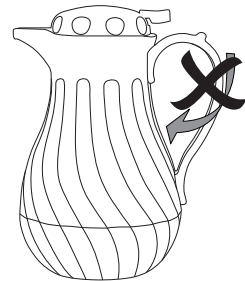
## Pulizia e manutenzione

- Utilizzare acqua calda con sapone e un panno umido per pulire la caraffa.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Non riporre la caraffa se contiene ancora del liquido.

ES

## Consejos de Seguridad

- No utilice el envase para almacenar o transportar bebidas carbonatadas, a menos que el fabricante lo especifique claramente.
- Con el fin de reducir al mínimo el desarrollo de bacterias, no utilice el envase para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés.
- Caliente o enfríe el envase previamente con agua para asegurar su eficiencia y reducir el riesgo de rotura del recipiente de vidrio. Nunca utilice el microondas o un horno convencional para calentar la jarra-termo.
- El envase debe limpiarse periódicamente. Los mejores resultados se obtienen utilizando una mezcla de agua y bicarbonato de sodio o líquido lavavajillas. Cuando termine de limpiar el envase, enjuáguelo bien.
- No lave el envase en el lavavajillas, a menos el fabricante indique lo contrario.



**Caution:**  
NO desenrosque ni retire el asa o el ensamblaje del vertedor de la botella principal. No están diseñados para separarse. Si se separan, deje de utilizar el producto.

**Nota:** Si va a llenarla con líquido caliente, llene y vacíe la jarra con agua caliente previamente para mantener la temperatura más alta.

**PRECAUCIÓN:** peligro de quemaduras debido al vapor. Tenga cuidado cuando llene y abra la tapa.

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Utilice agua caliente jabonosa y un paño húmedo para limpiar la jarra.
- Séquela por completo tras la limpieza.
- No almacene la jarra mientras todavía contiene líquido.



<b>UK</b>	0117 3075655	Service@technical-sales.co.uk	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom
<b>Eire</b>	021 4946777	Sale@nisbets.ie	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney Co. Cork, Ireland
<b>NL</b>	040 2628080	Service@nisbets.nl	
<b>FR</b>	01 60342880	sav@nisbets.fr	
<b>BE-NL</b>	0800-29129	Service@nisbets.be	
<b>BE-FR</b>	0800-29229	Service@nisbets.be	
<b>DE</b>	0800 1860806	Service@nisbets.de	
<b>ES</b>	901 100 133		
<b>AU</b>	1300 225 960		15 Badgally Road, Campbelltown, 2560, NSW, Australia
<b>NZ</b>	0800 222 700		

[olympia-tableware.com](http://olympia-tableware.com)  
[enquiries@olympia-tableware.com](mailto:enquiries@olympia-tableware.com)

